

Интернет и литература в Киргизии

Профессиональная литература, пытающаяся говорить о проблемах человеческого бытия, переживает кризис. Тиражи её на минимуме, а то и вовсе близки к нулю. Издательства отказываются выпускать всё, что не сводится к гламурным банальностям или затейливой наукообразности. У литературы принимается только одна её функция – развлекательная. Побуждающее мысль слово в законе. Двадцатилетие триумфа интернета открыло новую реальность человеческого бытия – игровую, клиповую, поверхностную. В полном соответствии с такими тенденциями, образы мира и его основы всё более фрагментируются, профанируются интернет-блоггерами и юзерами, пасущимися на духовных пажитях человеческого гения и оставляющие после себя упакованные красиво отходы, подаваемые как последнее открытие. Но есть люди, поставившие интернет на службу духовности, пропагандирующие в интернете серьёзную литературу и глубокие научные идеи. Один из таких людей живёт в Республике Киргизия. Специальный корреспондент «ОЛГ» Наргиса Карасартова взяла у него интервью.

Итак: Бондаренко Олег Ярославович. Родился в 1960-ом на Украине. В 1982 году окончил Донецкий государственный университет, работал управляющим отделением Госбанка на южнокорейском острове Шикотан. С 1988-го занялся журналистикой; сотрудничал с печатными СМИ Дальнего Востока, Сибири, Москвы и Украины, а также с зарубежными изданиями. С 1991 года – корреспондент «Радио России» по Сахалину и Курильским островам. Автор труда «Неизвестные Курилы», посвящённого курильской территориальной проблеме. В настоящее время проживает в Бишкеке (Киргизия). Публикуется в России, Киргизии, Японии, США (издательство Гарвардского университета). Он автор нового междисциплинарного направления, альтернативного синергетике, – нелинейного уровневого подхода (уровнелогия; levelogy).

– Олег Ярославович, сегодня у наших писателей и читателей пользуются популярностью ваш интернет-проект «Новая литература Кыргызстана». Как возникла идея его создания, и какова основная задача проекта?

– Дело в том, что я сам пишу рассказы и философские работы и в принципе могу и мог размещать их в интернете на самых разных сайтах. Российских, конечно. Но захотелось большего – чтобы они были опубликованы именно здесь, в Кыргызстане, на нашем ответственном сайте. В моей стране и в моём городе.

Электронная библиотека «Новая литература Кыргызстана» (www.literatura.kg) была запущена в сеть осенью 2008 года, и с тех пор на её страницах уже размещено 1200 произведений на нескольких языках: русском и кыргызском (это основные рабочие языки), а также на узбекском – кириллицей (напомним, что в самом Узбекистане сейчас принята латиница), уйгурском, таджикском и казахском. Всего у нас около четырёхсот авторов.

Мы не занимаемся пиратством (чем страдает большинство онлайн библиотек), с каждым автором заключаем соглашение о размещении на сайте его произведений. Самостоятельно оцифровываем книги кыргызских классиков – также с разрешения правообладателей. Ну и, наконец, регулярно даём новости из мира литературы, на русском и кыргызском языках, а также оказываем ряд услуг авторам, например, передаём их книги в крупнейшую библиотеку мира.

– Что является наиболее читабельным в вашем интернет-издании: проза, поэзия, фантастика или иной жанр?

Проза, пожалуй. Поэзия рассчитана на определённый круг читателей, не скажу, что их много (хотя, конечно же, есть). Среди прозы, в первую очередь, фантазия, произведения о любви. Очень востребованы работы по краеведению, например, книги по истории Фрунзе-Бишкека,

биографическая серия «Жизнь замечательных людей Кыргызстана». Много читателей в разделе искусствоведческих работ, пользуются популярностью книги по музыке, изобразительному искусству, кинематографии и прикладному искусству.

Самый читаемый автор – Виктор Кадиров (он же создатель крупнейшей книготорговой сети «Раритет» Бишкека), с его произведениями ознакомились более 25 тысяч читателей. Он специализируется на рассказах-эссе, очерках и исторических повестях.

Также огромный интерес читателей к романам по истории кыргызов и их предков (например «Аттила» Амангельды Бекбаева) и к детективам.

Немало авторов в нашей библиотеке не могут похвастаться большой посещаемостью. У них нет множества интернет-друзей, но их произведения, я думаю, высочайшего уровня. Например, иронически-приключенческие романы Юрия Борякина или, скажем, малоизвест-

ное происходит в сумасшедшем доме. Пронзительная вещь, ничуть не хуже «Над кукушкиным гнездом» Кена Кизи.

– Что сейчас предпочитают писать современные кыргызские литераторы, и, по вашему мнению, каков уровень их работ?

Молодёжь больше тяготеет к фэнтези. Что ж, время такое... Но есть фантазия просто блестящая, например, рассказы и повести молодого автора Артёма Хегая. Привлекает писателей и юмор в жанре малой прозы. Я думаю, юмористические рассказы Николая Шульгина – это просто шедевры, вполне достойные широкой читательской аудитории. Ну, и конечно рассказы о жизни, часто горькие, надтрывные, пронзительные. Например, повести Талипа Ибраимова, Анатолия Абураханова.

Кыргызскоязычные авторы больше тяготеют к историческим произведениям и произведениям-притчам. Жанр притчи, наверное, заложил Чингиз Айтматов. Именно в этом направлении работают такие интересные писатели, как Турусбек Мадыйбай, Асан Ахматов, Калканбай Ашымбаев.

Что касается уровня написанных работ, то, на мой взгляд, он достаточно высок. Видимо, сказываются литературные традиции Айтматова... наших авторов, благодаря новым технологиям, сегодня читают и в России, и в США, и в Европе.

– Современная кыргызская литература: какие у неё основные достоинства и недостатки?

– Сегодня невозможно прожить писательским трудом. Отсюда: те, кто всё же пишет, не может не писать, эти энтузиасты в большинстве своём умницы, одарённые, талантливые люди, которые явились в наш мир с определённой миссией. Их немного, но они прошли, вынуждены были пройти жесточайший отбор. Случайных людей, дилетантов, гонящихся лишь за высокими гонорарами, практически нет.

Ну, а недостатки... Значительная часть молодых авторов пишет порусски, вне зависимости от национальности. Кыргызский литературный язык по существу остаётся невостребованным или почти не востребованным. Боюсь, что перспективы для него не радужные. По-моему, если кто и защищать сейчас, так это именно кыргызский литературный язык...

Литература в Кыргызстане не умрёт, возможно, у неё ещё будет пора расцвета. А вот книгоиздание почти умерло. Его следователи разрушали последние двадцать лет, для издателей, в отличие от других стран, у нас нет вообще никаких льгот и никакой, даже символической государственной поддержки (в Кыргызстане существуют налоги даже на научную литературу). В стране, за пределами столицы, закрылись все книжные магазины, кроме небольших лавчонок! В самом Бишкеке, правда, есть Дом русской книги. А вот дома национальной, отечественной книги нет!

В результате, Кыргызстан сегодня занимает одно из последних мест по чтению и изданию книг. У нас издаётся книг на душу населения в 38 раз меньше, чем, например, в России. Мы безнадёжно отстали даже от соседей – Казахстана и Узбекистана, – у которых, если честно, дела в книжной сфере не самые блестящие. У нас сегодня осталось меньше десятка издательств на всю страну, и те едва сводят концы с концами, книжный бизнес в Кыргызстане абсолютно не выгоден.

Если положение не изменится, то кыргызским авторам придётся уходить почти целиком в интернет или идти «сдаваться» книгоиздателям другой страны, поскольку уровень наших авторов, как я говорил, достаточно высок, такое предположение не выглядит столь уж фантастическим.

– Расскажите немного о своих литературных предпочтениях.

– Больше всего на свете я люблю книги. И не только бумажные, но и электронные (теперь уже поприкры). С детства меня поразило Дино Буццати с его «Пустыней Тартар», я перечитываю этот роман каждые десять лет, и он помогает мне держаться в форме – не стать похожим на его персонажей.

Большой поклонник Александра Зиновьева. Считаю, что его исследование «Запад» – это феномен современной социологической мысли. «Запад», пожалуй, пришёл на смену «Капиталу» Карла Маркса, занял его место, оставшееся полвека вакантным.

Из современных прозаиков старуюсь прочесть каждую книгу Дины Рубиной и Иэна Бэнкса, а когда мне плохо, читаю сам себе Бёрна, Есенина и наших кыргызстанцев.

Наргиса КАРАСАРТОВА

«Невиданная прибыль света...»

«Грозные крылья» Ивана Переверзина

Эпоха затянувшегося рынка дегероизирует действительность, сводя всё, в том числе и культуру, к комфортному чтению. Причём «комфортным» может быть и так называемое бунтующее искусство. На западе, а теперь и у нас навевались встраивать недавних эстетических дисперсителей в систему отношений «товар-деньги-товар». Это очень хорошо усвоили демо-литераторы последних десятилетий. И все мыльные пузыри постмодернистских шаманов формы лопаются буквально на наших глазах.

Приходит время литературы (не побоюсь этого слова) романтической, которая не ищет чужого, потому что в своё корневое, почвенное выросла всем существом, алчущим горных высот духа.

Таково творчество одного из ведущих поэтов нашего времени – Ивана Переверзина. Русская душа во всей её трагической красоте предстаёт перед мысленным взором читателя, когда он шаг за шагом, ступеньку за ступенькой, стихотворение за стихотворением читает, переживает эту редкую книгу. Я называю книгу «Грозные крылья» редкой, потому что она уникальна в своём роде: по пронзительному тону, по сибирскому размаху, по проникновенной интонации. Погружаясь в мир поэтических образов автора, вдруг понимаешь, что тебе открывается «возвышающее душу зрелище».

Лирическая составляющая произведений мощно инструментована всеми средствами поэзии, причём поэзия, нацеленной на извечные «проклятые» вопросы бытия.

Но как богат внутренний мир лирического героя! Отсюда и чистый взор его, ибо покаленные признания поэта дорогого стоят: они читаются в духе Евангельских истин, и даже те строки, где поэт сомневается, звучат утверждением веры. Помните, у Ивана Ильина: «Не всякий человек способен иметь религиозное сомнение, но только тот, кто живёт религиозным строительством своей личности...» Буквально заворачивают стихи такого рода:

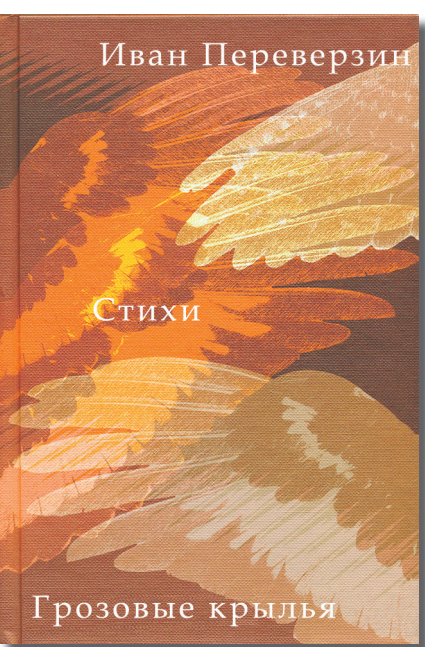
*А ветер рвёт озверело,
И словно уже не живу.*

Сергей КОРОТКОВ

*Не то, чтоб душа оробела,
Но камнем упала в траву.
Одна лишь надежда на Бога,
Но брови нахмурила высь.
У края земного порога
Не мучь свою душу, смирись.*

Подлинность переживания – её не выиссешь из пальца, не подделаешь всяческими филологическими выкрутасами, нет! Подлинность переживания, его чистота, прежде всего, достигаются той неслыханной простотой высказывания, которая есть чёрный хлеб истинного поэта. Этими духовными дарами делится с читателем русский поэт Иван Переверзин.

А ему, читателю, как воздух необходимы стихи такого накала, таких внутрисолнечных температур, необходима «невиданная прибыль света». Вспомним, что почва, на которой произрастала и мужала муза поэта, – это вечная мерзлота русского Севера, где жизнь существует словно вопреки ледяному панцирю и лишь благодаря подвигности духу.



Иван Переверзин
Стихи
Грозные крылья

Так и сегодня, поэзия Ивана Переверзина вопреки всему, сквозь замысловатые препоны злопыхателей и литературных «везнаек», пробивается к своему читателю, который дышит ею, живёт её образами.

Памяти

Константина Герасимова (1924 - 1996)

Памяти выдающегося литературоведа, сонетолога, поэта, библиофила, педагога, профессора Тбилисского государственного



Слева направо: Клинг О.А., Свентицкий Н.Н.

университета Константина Сергеевича Герасимова была посвящена встреча в Пушкинской гостиной филфака МГУ. Культурно-просветительский союз «Русский клуб» при поддержке фонда «Русский мир» приурочили к событию выпуск художественно-документального сборника «Возвращение» – материалы из стихотворного и научного наследия Герасимова, в частности, статьи «Диалектика канонов сонета», «Происхождение и философские истоки русского символизма», «Идея познаваемости мира в поэтическом творчестве». Кроме того, был переиздан единственный прижизненный поэтический сборник К. Герасимова «Из глубины», где собраны стихотворения 1947-1987 годов.

Составителями книги «Возвращение» являются ученики Константина Сергеевича: литературовед, поэт, переводчик Владимир Сарихвили и филолог, поэтесса и журналистка Нина Зардалишвили-Шадури. В презентации книги приняли участие профессор Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова, доктор филологических наук, заведующий кафедрой теории литературы

О.А. Клинг, председатель Международного культурно-просветительского союза «Русский клуб» Н.Н. Свентицкий, директор рос-



Свентицкий Н.Н., профессор МГУ, доктор филологических наук М.В. Михайлова, профессор СПбГУ, доктор филологических наук Т.А. Кошечук, главный редактор журнала «Путь православия», за-

ведующий кафедрой церковной журналистики Православного университета им. ап. Иоанна Богослова В.А. Никитин, поэты Юрий Яценцев и Елена Исаева.

ОЛГ

Абдул Гусейнов:

«Пилигрим из Ширвана»

В Москве состоялась презентация второго издания книги «Пилигрим из Ширвана» известного писателя и историка, ветерана Великой Отечественной войны Абдула Гусейнова. В России и Азербайджане его хорошо знают как автора многочисленных художественных и научно-исторических трудов, а также ряда статей, написанных в жанре фолк-хистории.

В художественном творчестве писателя основное место занимают исторические романы, тематика которых взята из истории Азербайджана, России и Ближнего Востока. «Пилигрим из Ширвана» – также исторический роман, повествующий о жизни и творчестве великого азербайджанского поэта, мыслителя и философа Хагани Ширвани Бадиль Афзал ад-дина Ибрагима (1120–1199). Мероприятие, состоявшееся в офисе Федеральной национальной культурной автономии азербайджанцев России, было организовано литературно-культурным сообществом «Шахрияр», ведущим его стал председатель общества Васиф Мамедов. Открывая вечер, он рассказал о трудном и славном жизненном пути и творчестве Абдула Гусейнова.

На презентации выступили писатели, учёные, деятели культуры, журналисты, а также представители общественных организаций. Чингиз Гусейнов, высоко оценив творчество своего друга и однофамильца, отметил, что Абдул Гусейнов не только писатель, но и историк, поэтом «Пилигрим из Ширвана» получился содержательным и достоверным. Об исторической правде и художественном вымысле в романе рассказал кандидат исторических наук Ашраф Гусейли.

Член союзов писателей России и Азербайджана Насиб Набиоглу подчеркнул, что роман – ценный подарок читателям, а любителям Хагани – в особенности, и является важным с точки зрения нового взгляда на Азербайджан и нацию в целом.

Профессор Московского государственного педагогического университета Солмаз Ибрагимова предложила включить исторические романы Абдула Гусейнова в список дополнитель-

ной литературы по истории в общеобразовательных школах. О просветительском значении романа говорили и учёные Низами Мамедов, Назим Гурбанов, заслуженный композитор России Ася Султанова, публицист Аббас Алыев. Заместитель председателя представительства Всемирного конгресса азербайджанцев в России Галиб Агаев сообщил, что их организация запланировала провести встречу Абдула Гусейнова со школьниками Москвы и Подмосковья.

О высокой художественности «Пилигрима из Ширвана» рассказал поэт, переводчик романа



Гусейнов Абдул

с русского на азербайджанский язык Султан Мерзли. Член союзов писателей и журналистов России и Азербайджана Алиш Аветисов отметил, что сегодня в мире вырос интерес к жанру исторического романа, а Абдула Гусейнова можно назвать одним из основоположников данного жанра в азербайджанской литературе.

На вечере выступил и автор, поведший о своём посещении в 1977 году могилы Хагани в городе Тебриз. Тогда и родилась идея написать о великом поэте. «Пилигрим из Ширвана» создавался в течение семи лет и был закончен в конце 80-х, а издан в 1995-ом в Москве. В прошлом году роман был переведён на азербайджанский язык и издан в Туле.

Алиш АВЕЗ